
FATE

THE WINX SAGA

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Brian Young

Fate: The Winx Saga is a live-action reimagining of the Italian cartoon Winx Club from Iginio Straffi.

EPISODE 1.03

"Heavy Mortal Hopes"

El pasado se encuentra con el presente mientras Bloom explora un recuerdo fundamental. Mientras tanto, Aisha lucha con sus estudios, Silva comparte un secreto y toma forma una fiesta escolar.

Escrito por:

Victoria Bata

Dirección:

Hannah Quinn

Emisión:

22.01.2021



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

FATE: THE WINX SAGA is a Netflix Original series

Miembros del reparto

Abigail Cowen	...	Bloom Peters
Hannah van der Westhuysen	...	Princess Stella
Precious Mustapha	...	Aisha
Eliot Salt	...	Terra Harvey
Elisha Applebaum	...	Musa
Danny Griffin	...	Sky
Sadie Soverall	...	Beatrix
Freddie Thorp	...	Riven
Robert James-Collier	...	Saul Silva
Lesley Sharp	...	Rosalind
Eve Best	...	Farah Dowling
Theo Graham	...	Dane
Leah Minto	...	Kat
Alex Macqueen	...	Professor Harvey
Jacob Dudman	...	Sam Harvey
Harry Mitchell	...	Callum
Pom Boyd	...	Dinner Lady Doris
Sean Sagar	...	Marco
Sarah Jane Seymour	...	Noura
Erica Cody	...	Kat's Girlfriend

1

00:00:08 --> 00:00:11
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:18 --> 00:00:20
[bebé llora]

3

00:00:27 --> 00:00:28
[pitido de máquina]

4

00:00:32 --> 00:00:36
Cuando llegue el momento, búscame.

5

00:00:39 --> 00:00:39
[Aisha] Bloom.

6

00:00:40 --> 00:00:41
¡Bloom!

7

00:00:43 --> 00:00:44
Dime qué te pasó.

8

00:00:45 --> 00:00:48
Creo que vi al hada
que me dejó en el mundo humano.

9

00:00:49 --> 00:00:50
[Bloom respira entrecortadamente]

10

00:01:06 --> 00:01:07
[charlas indistintas]

11

00:01:09 --> 00:01:11
- Por favor, otra vez no.
- Lo sé, lo sé.

12

00:01:13 --> 00:01:16
Pero es que podría ser
alguien de estas fotos,

13

00:01:16 --> 00:01:18
sé que es difícil
saber cómo envejecerán, pero...

14

00:01:19 --> 00:01:22
Mira, si entrecierro los ojos
e inclino la cabeza,

15

00:01:22 --> 00:01:24
la de pelo como Farrah Fawcett
es igualita.

16

00:01:24 --> 00:01:26
Hay muchas hadas en el Otro Mundo.

17

00:01:26 --> 00:01:30
Pero dijiste que las más poderosas
estudian en Alfea, ¿no?

18

00:01:30 --> 00:01:34
En teoría, Alfea busca el potencial mágico
al admitir hadas,

19

00:01:34 --> 00:01:36
pero sí, aquí estudian hadas poderosas.

20

00:01:36 --> 00:01:39
Pues esta mujer me grabó
un recuerdo hace 16 años.

21

00:01:39 --> 00:01:41
Suena muy poderosa.

22

00:01:41 --> 00:01:44
- Si fue lo que pasó.
- ¿Qué más podría ser?

23

00:01:44 --> 00:01:46
Es que no quiero que te ilusiones.

24

00:01:47 --> 00:01:50
La noche que me abrí a la magia,
recuerdo que vi una imagen

25

00:01:50 --> 00:01:54
que decía "búscame".
Aisha, me dejó ahí por algo.

26

00:01:54 --> 00:01:56
Era muy vieja para ser mi mamá.

27

00:01:57 --> 00:01:59
Pero alguien debe saber quién es.

28

00:02:00 --> 00:02:03
Tal vez podríamos
pedirle anuarios viejos al papá de Terra,

29

00:02:03 --> 00:02:06
pero después de clases, ya vamos tarde.

30

00:02:06 --> 00:02:07
Vámonos.

31

00:02:19 --> 00:02:21
Movimientos eficientes.

32

00:02:23 --> 00:02:25
De la técnica, viene el poder.

33

00:02:30 --> 00:02:31
Sky, cuidado con los pies.

34

00:02:43 --> 00:02:47
- [quejidos]
- Bien hecho, Riven. Bien hecho.

35

00:02:53 --> 00:02:54
¿Crees que se ve peor?

36

00:02:55 --> 00:02:59
¿Qué? Me hace un cumplido, ¿y de repente
Silva tiene daño cerebral, Sky?

37

00:03:00 --> 00:03:03
Ya pasó una semana
desde que el quemado lo infectó.

38

00:03:04 --> 00:03:06
No sé, tal vez solo exagero.

39

00:03:07 --> 00:03:08
¿Tú qué opinas, Stella?

40

00:03:09 --> 00:03:10
¿Sobre qué?

41

00:03:11 --> 00:03:13
Silva. ¿Cómo crees que se ve?

42

00:03:13 --> 00:03:14
Bien.

43

00:03:14 --> 00:03:18
La doctora Stella cumple

con un diagnóstico sin esfuerzo.

44

00:03:19 --> 00:03:22
¿Entrenarás más o haremos algo
antes de la fiesta?

45

00:03:25 --> 00:03:25
- ¿Sky?
- ¿Mmm?

46

00:03:26 --> 00:03:27
Está bien.

47

00:03:28 --> 00:03:30
El profesor Harvey
sigue dándole zanbak, ¿no?

48

00:03:30 --> 00:03:32
Sí, pero solo para calmar sus síntomas.

49

00:03:33 --> 00:03:35
No mejorará hasta que maten
al quemado que atacó a Silva.

50

00:03:35 --> 00:03:37
Y ya enviaron a un equipo a buscarlo.

51

00:03:38 --> 00:03:41
No escapará de todas las hadas
y especialistas del Otro Mundo.

52

00:03:45 --> 00:03:47
Tengo clase. No te preocupes.

53

00:03:50 --> 00:03:50
Uff.

54

00:03:51 --> 00:03:53
Tiene que ser increíble, ¿no?

55

00:03:54 --> 00:03:56
O hace cosas raras con la lengua.

56

00:03:57 --> 00:03:58
¿De qué estás hablando?

57

00:03:58 --> 00:04:02
Solo intento entender
por qué carajos decidiste volver con ella.

58

00:04:02 --> 00:04:06
Está guapa, sí. Pero también no puedes
negar que está totalmente loca.

59

00:04:08 --> 00:04:10
Es por atrás, ¿verdad?

60

00:04:11 --> 00:04:13
- ¿Te deja darle por atrás?
- Ya cállate, Riven.

61

00:04:18 --> 00:04:22
Escucha, amigo, la culparía
porque te ha ido fatal toda la semana,

62

00:04:22 --> 00:04:25
pero sé que Silva y tú son unidos.

63

00:04:26 --> 00:04:28
Pero estoy aquí si algún día quieres...

64

00:04:28 --> 00:04:31
Eh, tengo que irme, ¿sí?

65

00:04:37 --> 00:04:40
[Terra] Entonces,
es como la pera perfecta, ¿no?

66

00:04:40 --> 00:04:41
Lo que quiere que haga.

67

00:04:42 --> 00:04:43
Es como cuando quieres una pera,

68

00:04:44 --> 00:04:47
pero siempre está muy dura,
así que esperas, pero sigue siendo dura.

69

00:04:48 --> 00:04:51
Luego la tocas un segundo después
y para entonces,

70

00:04:51 --> 00:04:52
parece una papilla podrida.

71

00:04:53 --> 00:04:54
Ay, odio las peras.

72

00:04:54 --> 00:04:56
Tu magia te conecta a los seres vivos.

73

00:04:58 --> 00:04:59
Siente cómo se comunican contigo.

74

00:05:01 --> 00:05:03
La sutil señal de la naturaleza.

75

00:05:06 --> 00:05:08
Feromonas, vibraciones...

76

00:05:11 --> 00:05:12
Puedes dar vida.

77

00:05:17 --> 00:05:19
Aunque es posible dar demasiado.

78

00:05:19 --> 00:05:21
Dar demasiado es lo suyo.

79

00:05:21 --> 00:05:24
Lo cual percibes por ser
un micrófono expuesto al viento.

80

00:05:25 --> 00:05:28
Concéntrate en una sola emoción,
en una sola dirección.

81

00:05:31 --> 00:05:32
Reduce tu campo.

82

00:05:42 --> 00:05:43
Bien.

83

00:05:44 --> 00:05:45
[Bloom] En serio, esto es imposible.

84

00:05:46 --> 00:05:48
Tal vez la tarea tiene truco.

85

00:05:48 --> 00:05:50
Tal vez es por no callarte.

86

00:05:51 --> 00:05:56
Un incendio que destruye todo lo que toca
es instintivo e impulsivo,

87

00:05:56 --> 00:05:57
¿qué pasa si quieres detenerlo?

88

00:05:59 --> 00:06:01
¿Puedes incendiar una sola varita
sin quemar las demás?

89

00:06:22 --> 00:06:22
[aclara garganta]

90

00:06:23 --> 00:06:24
[chisporroteo eléctrico]

91

00:06:25 --> 00:06:27
Impresionante, Beatrix, sigue así.

92

00:06:27 --> 00:06:28
Sí, señorita.

93

00:06:28 --> 00:06:31
- Directora Dowling.
- Hmm.

94

00:06:32 --> 00:06:33
Alteza.

95

00:06:36 --> 00:06:37
[aclara garganta]

96

00:06:39 --> 00:06:40
Sí. Control.

97

00:06:41 --> 00:06:42
Entiendo la idea.

98

00:06:43 --> 00:06:46
Verá, puedo hacer esto.

99

00:06:51 --> 00:06:54
Muy bien, Aisha.
Sin embargo, un cuerpo de agua,

100

00:06:55 --> 00:06:57
una masa acuática es
constante y confiable.

101

00:06:59 --> 00:07:02
Considera los elementos individuales
que se combinan en el todo.

102

00:07:04 --> 00:07:08
Una gota de agua es impredecible,

103

00:07:08 --> 00:07:10
vaga, amorfa.

104

00:07:12 --> 00:07:13
¿Puedes aislarla?

105

00:07:15 --> 00:07:18
¿Puedes mantener algo
que se rehúsa a tomar forma?

106

00:07:29 --> 00:07:30
[Dowling] Aún hay algo por aprender.

107

00:07:32 --> 00:07:33
Es todo por hoy.

108

00:07:35 --> 00:07:36
¿Estás bien?

109

00:07:36 --> 00:07:39
Solo cansada. Iré a nadar.

110

00:07:48 --> 00:07:51
[Ben] Okey. Okey, solo una más, Silva.

111

00:07:51 --> 00:07:52
[quejidos]

112

00:07:56 --> 00:07:58
Tranquilo, iré a trae más vendajes.

113

00:08:08 --> 00:08:10
¿Cómo está? El profesor Silva.

114

00:08:10 --> 00:08:12
Estará bien, cariño.
Deja que yo me preocupe.

115

00:08:12 --> 00:08:15
Claro que sí,
es solo que Musa y yo lo trajimos.

116

00:08:15 --> 00:08:17
- Seguramente se asustaron.
- No.

117

00:08:18 --> 00:08:21
Papá, puedes decirme cualquier cosa,
ya no soy una niña.

118

00:08:23 --> 00:08:24
Claro que no.

119

00:08:37 --> 00:08:39

Se nota que anoche usaste
amalgama de ortiga.

120

00:08:39 --> 00:08:42
¿Te reveló algo sobre la trampa
que Dowling puso en la cripta?

121

00:08:42 --> 00:08:43
Temo que no.

122

00:08:43 --> 00:08:46
Tal como no revelaste
que debí haber usado guantes.

123

00:08:46 --> 00:08:48
Pensaré en algo esta tarde

124

00:08:48 --> 00:08:51
cuando termine de languidecer
en clase con los de primero.

125

00:08:51 --> 00:08:52
Tenemos que bajar pronto.

126

00:08:54 --> 00:08:57
Dowling sigue distraída
con el quemado, ¿no?

127

00:08:57 --> 00:09:00
Siguen creyendo que un extraño
se dio a la tarea de liberarlo,

128

00:09:00 --> 00:09:03
pero pronto buscarán aquí,
así que mantén la distancia.

129

00:09:03 --> 00:09:04

La gente habla.

130

00:09:04 --> 00:09:06
No te preocupes, Cally.

131

00:09:06 --> 00:09:09
Uso faldas cortas y tú eres un hombre
con una gran manzana de Adán.

132

00:09:10 --> 00:09:13
Creerán que eres un perverso,
así que ¡aléjate, pedófilo imbecil!

133

00:09:18 --> 00:09:20
¿Comparten una manzana? Qué extraño.

134

00:09:21 --> 00:09:22
Lo sé, además...

135

00:09:23 --> 00:09:25
Al parecer, es superñoña.

136

00:09:25 --> 00:09:28
Mientras fuma marihuana,
recita la historia entera del Otro Mundo.

137

00:09:30 --> 00:09:31
Riven tiene gustos dudosos.

138

00:09:32 --> 00:09:34
Tal vez, aunque no son tan terribles.

139

00:09:34 --> 00:09:36
De hecho, me invitaron
a la fiesta de esta noche.

140

00:09:36 --> 00:09:39

- ¿La qué?

- La fiesta de los especialistas.

141

00:09:39 --> 00:09:42

Sí, sé de qué hablas.

La hacen cada año y es un desastre.

142

00:09:42 --> 00:09:44

¿Significa que no irás?

143

00:09:46 --> 00:09:52

Tal vez. Quizás solo...

Iré para ver qué tal.

144

00:09:52 --> 00:09:56

- Deberías ir. Podríamos vernos ahí.

- Sí.

145

00:09:57 --> 00:09:58

Bueno.

146

00:10:00 --> 00:10:03

Fue raro ver a Aisha hacer algo mal.

147

00:10:03 --> 00:10:07

Lo sé. Aunque no sé por qué eso te hace sentir odiosamente culpable.

148

00:10:07 --> 00:10:12

Sé que no puedes evitar sentir mis emociones, pero no las hagas públicas.

149

00:10:12 --> 00:10:15

Aisha está cansada. Sí.

150

00:10:15 --> 00:10:19

Mis padres creen
que Alfea está en Suiza, así que...

151

00:10:20 --> 00:10:23
Me llaman a las nueve de la mañana
de Suiza cada mañana.

152

00:10:23 --> 00:10:26
Y aquí son las dos. Sí, todas te oímos.

153

00:10:26 --> 00:10:27
¿Hago ruido? Intento no hacerlo.

154

00:10:27 --> 00:10:30
Eres como ancianita
que abre dulces en el cine.

155

00:10:32 --> 00:10:34
Pero me va bien en la escuela,
igual que a Terra.

156

00:10:42 --> 00:10:43
¿Adónde fuiste?

157

00:10:44 --> 00:10:46
¿Es mi turno de publicar tus emociones?

158

00:10:47 --> 00:10:49
No me molestes con lo que siento.
Es complicado,

159

00:10:49 --> 00:10:50
así que no digas nada frente a Terra.

160

00:10:51 --> 00:10:52
Tengo una pregunta.

161

00:10:54 --> 00:10:56
¿Desde cuándo está bien ser ñoña?

162

00:10:56 --> 00:11:00
No me mal interpreten, me encanta.
¡Cool! Poder de los ñoños.

163

00:11:00 --> 00:11:02
Pero ¿ahora está de moda
hablar de historia?

164

00:11:02 --> 00:11:03
¿Qué?

165

00:11:03 --> 00:11:05
Bueno, es que a mí me gusta la escuela,

166

00:11:05 --> 00:11:09
sacar buenas calificaciones
y leer con una taza de té,

167

00:11:09 --> 00:11:11
pero nadie comparte una manzana conmigo.

168

00:11:11 --> 00:11:15
- Qué asco.
- Necesitamos mucho más contexto.

169

00:11:15 --> 00:11:19
Beatrix, no entiendo
cuál es la diferencia entre ella y yo.

170

00:11:19 --> 00:11:20
¿Por qué a ella le funciona?

171

00:11:20 --> 00:11:23

Eh... Tengo que irme. Lo siento.

172

00:11:28 --> 00:11:30
Descuida, sé cuál es la razón.

173

00:11:30 --> 00:11:34
Porque ella fuma, bebe y es muy guapa.

174

00:11:34 --> 00:11:35
Y yo...

175

00:11:37 --> 00:11:39
Lo siento, perdón. ¿Cómo estás?

176

00:11:39 --> 00:11:42
¿Cómo va la búsqueda
de la mujer de tus visiones?

177

00:11:42 --> 00:11:43
Lenta.

178

00:11:46 --> 00:11:48
¿Tú papá tiene anuarios viejos por ahí?

179

00:11:48 --> 00:11:49
Eh, tal vez.

180

00:11:49 --> 00:11:53
Tendría que buscarlos yo misma.
Cuida a Silva, no quiero molestarlo.

181

00:11:53 --> 00:11:54
- ¿Cómo está Silva?
- No lo sé.

182

00:11:55 --> 00:11:57

Papá se ve triste, así que no muy bien.

183

00:11:58 --> 00:12:01

No me imagino lo difícil que es para Sky,
sé que son unidos.

184

00:12:02 --> 00:12:04

¿Lo has visto hoy?

185

00:12:04 --> 00:12:05

A Sky.

186

00:12:07 --> 00:12:08

Bloom, Sky es un gran tipo,

187

00:12:09 --> 00:12:12

en serio, de los mejores, pero es que...

188

00:12:13 --> 00:12:14

Stella...

189

00:12:17 --> 00:12:20

No. No, solo me preocupo por él, Terra.

190

00:12:21 --> 00:12:22

Okey.

191

00:12:27 --> 00:12:27

[Silva suspira]

192

00:12:29 --> 00:12:30

¿Qué tan grave es?

193

00:12:32 --> 00:12:33

[exhala]

194

00:12:36 --> 00:12:38
¿El profesor Harvey aumentó
la dosis de zanbak?

195

00:12:40 --> 00:12:43
- Dijo que controlaría la herida...
- ¿Hasta que ya no pueda más?

196

00:12:44 --> 00:12:46
Puedo dirigir las peleas de los de primero

197

00:12:46 --> 00:12:48
para que descanses
hasta que encuentren al quemado.

198

00:12:49 --> 00:12:50
¿Cómo va eso?

199

00:12:55 --> 00:12:57
Lo rastrearon 40 kilómetros
al norte de aquí.

200

00:12:59 --> 00:13:00
Lo encontrarán pronto.

201

00:13:01 --> 00:13:02
Cuando lo encuentren...

202

00:13:02 --> 00:13:05
Confío totalmente
en que completarán la misión, lo matarán.

203

00:13:07 --> 00:13:09
- La cuestión es cuándo.
- ¿A qué te refieres?

204

00:13:09 --> 00:13:14
A la infección, se propaga más rápido.

205
00:13:16 --> 00:13:17
Cuando llegue al corazón...

206
00:13:19 --> 00:13:21
- ¿Cuánto tiempo tenemos?
- No lo sé.

207
00:13:22 --> 00:13:23
No lo sé, no mucho.

208
00:13:24 --> 00:13:25
¿Y qué vamos a hacer?

209
00:13:26 --> 00:13:31
Eh... Hablé con los nuestros
sobre tu plan de entrenamiento

210
00:13:31 --> 00:13:35
y Dowling sabe cuál es mi deseo
para tu futuro.

211
00:13:36 --> 00:13:39
- Te hice una pregunta.
- Y te di la respuesta, Sky.

212
00:13:42 --> 00:13:45
Los soldados tienen que conversar
estas cosas con quienes aman.

213
00:13:48 --> 00:13:51
Hacemos un plan. Es lo que podemos hacer.

214
00:13:54 --> 00:13:57
Debe haber algo más.

Ya perdí a un padre, no puedo perder otro.

215

00:13:57 --> 00:14:00
Te mantendré al tanto
del progreso del batallón.

216

00:14:02 --> 00:14:03
¿Está claro?

217

00:14:05 --> 00:14:06
Sí.

218

00:14:13 --> 00:14:14
[Stella] Ve al grano, Kat.

219

00:14:14 --> 00:14:16
Escuché que Marco lidera
el batallón para encontrarlo.

220

00:14:17 --> 00:14:17
¿Marco?

221

00:14:19 --> 00:14:21
¿Hablas de Marco el guapo,

222

00:14:22 --> 00:14:24
el egresado más fuerte
que ha habido en años?

223

00:14:24 --> 00:14:26
Por supuesto. Silva estará bien.

224

00:14:44 --> 00:14:46
- ¿Encontraste a Farrah Fawcett por ahí?
- ¿Mmm?

225

00:14:46 --> 00:14:48
Entre las fotos.

226
00:14:49 --> 00:14:49
Eh...

227
00:14:50 --> 00:14:53
No. Ahora estoy segura
de que, definitivamente, no es ella.

228
00:14:53 --> 00:14:56
Creo que me distrajo su peinado.

229
00:14:56 --> 00:14:58
- [Aisha] Sí, qué peinado.
- Sí.

230
00:14:59 --> 00:15:00
Ya empecé a olvidarlo.

231
00:15:00 --> 00:15:04
Creo que cada vez será más difícil
descubrir quién podría ser.

232
00:15:06 --> 00:15:08
Pero pensé en algo.

233
00:15:10 --> 00:15:13
Tuve esa imagen
cuando usé mi magia contra el quemado.

234
00:15:13 --> 00:15:18
Fue mucha magia, así que...
Tal vez, esté donde esté, lo sintió.

235
00:15:19 --> 00:15:23
Y abrió una especie de portal mágico

en mí o mi mente.

236

00:15:23 --> 00:15:26

Y si voy al círculo de piedra
e invoco toda la magia que pueda y...

237

00:15:26 --> 00:15:29

No me hagas decirte
por qué es pésima idea.

238

00:15:31 --> 00:15:34

Hace unas semanas,
habría estado de acuerdo contigo,

239

00:15:34 --> 00:15:35

pero me viste en clase hoy.

240

00:15:36 --> 00:15:37

Mejoré mucho.

241

00:15:37 --> 00:15:39

- Sí.
- Sí.

242

00:15:39 --> 00:15:40

Vas increíble.

243

00:15:41 --> 00:15:43

[Terra] ¿Alguna de ustedes
sabe delinear los ojos?

244

00:15:45 --> 00:15:46

[ambas] Oh.

245

00:15:46 --> 00:15:49

Vi casi cincuenta tutoriales,

246

00:15:49 --> 00:15:51
y este fue el resultado.
¿Qué tiene Huda Kattan que yo no?

247

00:15:51 --> 00:15:54
- ¿Talento? Estilo.
- Buen gusto. Miles de seguidores.

248

00:15:54 --> 00:15:57
¿Por qué no están vestidas para la fiesta?

249

00:15:58 --> 00:16:00
- Tengo que estudiar.
- Sí. Yo también tengo mucha...

250

00:16:00 --> 00:16:01
Tienen que venir.

251

00:16:01 --> 00:16:03
- Necesito todo su apoyo.
- [golpean puerta]

252

00:16:03 --> 00:16:05
¿Es Musa o Stella?

253

00:16:05 --> 00:16:06
¿Musa o Stella?

254

00:16:06 --> 00:16:07
Oh, esto es raro.

255

00:16:07 --> 00:16:12
Vístete, tenemos que ir a la fiesta
para que todos vean que somos cool y...

256

00:16:12 --> 00:16:14

Y divertidas y...

257

00:16:14 --> 00:16:15

¿Guapas?

258

00:16:29 --> 00:16:30

Lo siento.

259

00:16:31 --> 00:16:33

Cuatro chicas de primero vistiéndose
para su primera fiesta

260

00:16:33 --> 00:16:35

es una pesadilla dentro de un pesadilla.

261

00:16:35 --> 00:16:39

Dato curioso.

Si todos son una pesadilla, no son ellos.

262

00:16:42 --> 00:16:43

¿En serio ya empezaste a beber?

263

00:16:44 --> 00:16:46

Sí, empecé a beber hace una hora,
cuando llegó ella.

264

00:16:46 --> 00:16:48

¿Podrías controlarte un poco?

265

00:16:48 --> 00:16:51

Vomitaste en cinco lugares el año pasado.

266

00:16:51 --> 00:16:53

Ah, tendré que romper el récord. [ríe]

267

00:16:53 --> 00:16:56

- Al menos, sírvenos uno.
- Yo no quiero.

268

00:17:00 --> 00:17:05
Escucha, hablé con Kat.
Marco irá tras el quemado.

269

00:17:06 --> 00:17:09
Ya sabes, el mejor. Marco.

270

00:17:09 --> 00:17:11
El hada más fuerte en una década.

271

00:17:11 --> 00:17:13
No me importa quién está a cargo, Stella.

272

00:17:14 --> 00:17:15
Que no quiero.

273

00:17:20 --> 00:17:24
[Silva] Marco, danos un informe.
¿Siguen rastreando al quemado?

274

00:17:24 --> 00:17:25
[Dowling] ¿Dónde están ahora?

275

00:17:25 --> 00:17:28
[Marco] Clattville.
Hace una hora fue el último ataque.

276

00:17:28 --> 00:17:31
- Estamos muy cerca.
- Usen el río Vania.

277

00:17:31 --> 00:17:34
Los quemados no pueden navegar
grandes cuerpos de agua.

278

00:17:34 --> 00:17:37

Lo sé. Lo tendremos en la mañana.

279

00:17:37 --> 00:17:39

No tenemos hasta mañana.

280

00:17:41 --> 00:17:42

Llamaré cuando lo tenga.

281

00:17:43 --> 00:17:46

- [Dowling] Marco, mantennos infor...
- Hay que seguir.

282

00:17:47 --> 00:17:48

No tienen tiempo de hablar.

283

00:17:48 --> 00:17:50

Deberíamos estar con ellos.

284

00:17:51 --> 00:17:55

Creo que yo no sería de mucha ayuda,
pero entiendo tu frustración.

285

00:17:56 --> 00:17:58

Marco y Noura son dos
de los mejores egresados

286

00:17:59 --> 00:18:00

que han salido de Alfea.

287

00:18:00 --> 00:18:04

Nunca han enfrentado a un quemado,
no saben lo que enfrentan, nosotros sí.

288

00:18:04 --> 00:18:08

Bueno, decidimos quedarnos
para enseñarle a la siguiente generación.

289

00:18:09 --> 00:18:12
Les enseñamos todo lo posible, Farah.
Confía en ellos.

290

00:18:12 --> 00:18:15
Lo sé, pero no me gusta
sentarme a esperar.

291

00:18:17 --> 00:18:19
Me siento como niñera glorificada.

292

00:18:19 --> 00:18:21
- [Silva ríe]
- No te rías de mí, Saul.

293

00:18:21 --> 00:18:27
Por cierto, esta noche es la fiesta
libertina anual de los especialistas, ¿no?

294

00:18:27 --> 00:18:29
Imaginen, creen que no sabemos.

295

00:18:29 --> 00:18:31
Imaginen, no saben que tú la creaste.

296

00:18:33 --> 00:18:36
[suena música]

297

00:18:54 --> 00:18:57
¿Y este lugar qué es exactamente?

298

00:18:57 --> 00:18:59
Estamos en el ala este de Alfea.

299

00:18:59 --> 00:19:02

Era para prepararse para la guerra,
pero hace mucho que no hay conflicto,

300

00:19:02 --> 00:19:05

así que nadie viene, excepto esta noche.

301

00:19:06 --> 00:19:08

- Necesitas cerveza.
- La necesito.

302

00:19:16 --> 00:19:17

¿Buscas a alguien en específico?

303

00:19:17 --> 00:19:21

Eh... No, no.
Solo buscaba dónde poder esto.

304

00:19:21 --> 00:19:25

Mmm, a ver. Terra, ¿tiene...?

305

00:19:25 --> 00:19:27

Sí, puedo ser ñoña cool.

306

00:19:27 --> 00:19:29

Qué sorpresa.

307

00:19:29 --> 00:19:30

¿Qué, esos no son de mamá?

308

00:19:30 --> 00:19:33

- ¿Qué quieres, Sam?
- Un trago. Relájate.

309

00:19:34 --> 00:19:37

- Eres Musa, ¿no?

- Soy yo, sí.

310

00:19:37 --> 00:19:38

Hola, soy Sam.

311

00:19:40 --> 00:19:43

- ¿A qué huele?

- Son para la fiesta, no para mí.

312

00:19:43 --> 00:19:45

[Dane] Creí que no vendrías.

313

00:19:45 --> 00:19:48

No, bueno,

es que me decidí al último minuto.

314

00:19:48 --> 00:19:52

Sí, de último minuto, pero tuvo tiempo de hacer brownies de marihuana.

315

00:19:52 --> 00:19:55

Adiós, Sam, hablamos luego.

316

00:19:55 --> 00:19:57

- Adiós.

- En fin, ¿brownie?

317

00:19:59 --> 00:20:00

Aunque toma la mitad o un cuarto...

318

00:20:02 --> 00:20:05

O no, como quieras.

319

00:20:06 --> 00:20:10

Le llevaré uno a Sky y a Riven a ver si quieren. Nos vemos luego, ¿sí?

320
00:20:10 --> 00:20:12
Sí, claro. Claro.

321
00:20:13 --> 00:20:15
Cool, sí. Cool.

322
00:20:24 --> 00:20:25
No te vi en todo el día.

323
00:20:27 --> 00:20:28
¿Me buscaste?

324
00:20:32 --> 00:20:35
- ¿Cómo está Silva?
- Eh... Mal.

325
00:20:38 --> 00:20:43
Pero están cerca del quemado,
es cuestión de tiempo para que mejore.

326
00:20:45 --> 00:20:46
¿Y tú cómo estás?

327
00:20:48 --> 00:20:49
Me siento fatal.

328
00:20:51 --> 00:20:53
Sé que debo ser fuerte,

329
00:20:53 --> 00:20:57
pero Silva se encargó de criarme
cuando mi padre murió.

330
00:20:58 --> 00:20:59
Eran mejores amigos.

331

00:21:00 --> 00:21:03
Sé que entrenamos
para pelear y arriesgar la vida,

332

00:21:05 --> 00:21:07
pero jamás me permití pensar que Silva...

333

00:21:09 --> 00:21:10
Lo siento mucho.

334

00:21:13 --> 00:21:15
¿Te llevas bien con tus padres?

335

00:21:17 --> 00:21:19
Es un tema difícil.

336

00:21:21 --> 00:21:24
Pero viven en el Primer Mundo, ¿no?

337

00:21:25 --> 00:21:27
Sé que no hay muchas hadas ahí,
¿por eso es complicado?

338

00:21:31 --> 00:21:34
Tranquila, me gustan los misterios.

339

00:21:35 --> 00:21:40
Después de unas cuantas,
seré un libro abierto. [ríe]

340

00:21:40 --> 00:21:42
Bueno, tal vez debería tomar una.

341

00:21:43 --> 00:21:45
Me caería bien la distracción.

342

00:21:45 --> 00:21:49

Escuché que jugarán Beer Pong
por si quieres distraer tu mente.

343

00:21:49 --> 00:21:51

Oh... Cometiste un grave error.

344

00:21:54 --> 00:21:55

Ven.

345

00:22:20 --> 00:22:21

Acábalos.

346

00:22:22 --> 00:22:23

- Los tengo.
- [Sky] Espera.

347

00:22:29 --> 00:22:30

¡Sí!

348

00:22:31 --> 00:22:33

Oye, está caliente.

349

00:22:33 --> 00:22:35

- ¿Qué hiciste?
- A beber, son las reglas.

350

00:22:39 --> 00:22:40

[Bloom] Usa tu magia para que rebote.

351

00:22:52 --> 00:22:53

¿Qué te pasa?

352

00:22:54 --> 00:22:57

Lo siento, en serio. Perdón.
Iré por toallas de papel.

353

00:23:00 --> 00:23:01

[Sky] ¿Qué?

354

00:23:06 --> 00:23:09

Ay, ¿te sientes más relajado?

355

00:23:10 --> 00:23:12

Eh, sin duda, más ebrio.

356

00:23:13 --> 00:23:15

Dijiste que no beberías esta noche.

357

00:23:16 --> 00:23:21

Al menos ella es más divertida que Stella,
aunque me recuerda a Ricki.

358

00:23:22 --> 00:23:24

- Espera, ¿quién es Ricki?

- Riven...

359

00:23:25 --> 00:23:27

¿Vives con Stella
y no sabes qué le pasó a Ricki?

360

00:23:28 --> 00:23:31

No lo sé, pero me encantaría saberlo.

361

00:23:31 --> 00:23:34

Verás, Ricki era la mejor amiga de Stella

362

00:23:34 --> 00:23:37

hasta que se le pasó la mano
al coquetear con Sky.

363

00:23:38 --> 00:23:40

- Riven, yo nunca...
- Ay, claro que no.

364

00:23:40 --> 00:23:43
Pero a Stella no le importó
y le mostró a todos

365

00:23:43 --> 00:23:45
que es una psicópata de verdad.

366

00:23:45 --> 00:23:47
¿Qué significa eso?

367

00:23:49 --> 00:23:53
Stella usó su magia para cegarla.
A propósito.

368

00:23:54 --> 00:23:56
Dejó ciega a su mejor amiga.

369

00:23:57 --> 00:23:59
Espera, eso no puede ser.

370

00:24:02 --> 00:24:04
Sí, es lo que dicen.

371

00:24:14 --> 00:24:18
Eh, creo que me dejé llevar
con las distracciones,

372

00:24:18 --> 00:24:20
mejor buscaré a Aisha.

373

00:24:28 --> 00:24:35
¿ADÓNDE TE FUISTE?

374

00:25:09 --> 00:25:12
[Sam] Hay muchas personas,
¿te duele la cabeza?

375
00:25:13 --> 00:25:15
Es una fiesta, están felices,
igual que yo.

376
00:25:16 --> 00:25:18
¿Por qué estás feliz? Ah, Enya.

377
00:25:24 --> 00:25:26
¿Terra y tú son unidos?

378
00:25:29 --> 00:25:33
No convivíamos mucho con otros chicos
de nuestra edad, así que sí.

379
00:25:34 --> 00:25:37
¿Por eso nos vemos a escondidas?
¿Por Terra?

380
00:25:38 --> 00:25:40
Tiene muchos sentimientos
sobre muchas cosas

381
00:25:40 --> 00:25:43
y vivo con ella,
así que me toca sentirlo todo.

382
00:25:43 --> 00:25:49
Si es negativo, puede ser algo incómodo.
¿Cómo crees que reaccionaría a esto?

383
00:25:49 --> 00:25:51
Oh, entonces somos algo.

384

00:25:52 --> 00:25:54
No, ya no... Se acabó. ¿Tu nombre cuál es?

385
00:26:10 --> 00:26:14
Lo siento, es que de repente recibí
una fuerte sensación de ansiedad social.

386
00:26:14 --> 00:26:19
¿Musa? Ahí estás.
Estás sola. ¿Todo bien?

387
00:26:22 --> 00:26:24
[Terra] Escucha, eh...

388
00:26:24 --> 00:26:27
No quería pedírtelo, pero pues...

389
00:26:27 --> 00:26:29
¿Cuál sería el punto
de tener una compañera

390
00:26:29 --> 00:26:31
que puede leer las emociones si no?

391
00:26:32 --> 00:26:35
Pero no creas que quiero usarte, eh...

392
00:26:37 --> 00:26:43
Dane conmigo, ¿podría pasar?

393
00:26:45 --> 00:26:48
- Eh...
- Ay, no, lo siento.

394
00:26:48 --> 00:26:52
Es que, cuando tú y Dane están juntos,
se siente cómodo.

395

00:26:53 --> 00:26:56

No sé qué signifique exactamente,
pero le agradas.

396

00:26:59 --> 00:27:00

¿Entonces podría pasar?

397

00:27:03 --> 00:27:04

Oh...

398

00:27:07 --> 00:27:11

[Riven] Sigue buscando,
lo que sea menos esta camisa empapada.

399

00:27:11 --> 00:27:13

Oye, ¿qué te parece? Armadura.

400

00:27:13 --> 00:27:15

No, algo mejor.

401

00:27:17 --> 00:27:18

Mmm, hola, amigo.

402

00:27:19 --> 00:27:23

Nunca te cubras la cara,
es de tus pocas buenas cualidades.

403

00:27:23 --> 00:27:25

No se equivoca.

404

00:27:28 --> 00:27:29

¿Me das?

405

00:27:30 --> 00:27:33

No tienes remedio. Okey, ¿listo?

406
00:27:35 --> 00:27:36
Inhala.

407
00:27:38 --> 00:27:40
Ahora, exhala.

408
00:27:45 --> 00:27:46
Es mi turno.

409
00:27:59 --> 00:28:02
Iré a quitarme el polvo
de hace 100 años de las manos.

410
00:28:09 --> 00:28:11
¿Cómo puedes fumar
después de esos brownies?

411
00:28:12 --> 00:28:15
Ay, parece que la directora Dowling
les puso la marihuana.

412
00:28:15 --> 00:28:18
- Esa Terra...
- No seas idiota, los hizo para todos.

413
00:28:18 --> 00:28:24
No, no es cierto. Los hizo para ti.
Tiene tantas ganas de cogerte que da pena.

414
00:28:24 --> 00:28:26
[Riven ríe sarcásticamente]

415
00:28:28 --> 00:28:32
Por cierto... ¿Cuál es tu talla?

416

00:28:33 --> 00:28:35
Tu camisa. ¿De qué talla es?

417
00:28:39 --> 00:28:42
- ¿Esto tiene azúcar?
- No. Aquí tienes.

418
00:28:45 --> 00:28:46
Tenemos que hablar de Ricki.

419
00:28:47 --> 00:28:50
- Sky, yo..
- Hay cosas que importa, y otras que no.

420
00:28:50 --> 00:28:52
Lo que los demás piensen de ti no importa.

421
00:28:52 --> 00:28:55
¿Estás así por lo que le pasó a Silva?

422
00:28:56 --> 00:28:59
- En serio.
- ¿Estás ebrio?

423
00:28:59 --> 00:29:01
Dijiste que no querías beber.

424
00:29:02 --> 00:29:03
Estoy harto de mentir, Stella.

425
00:29:03 --> 00:29:07
Pues, aguántate, porque lo que todos creen
que pasó con Ricki

426
00:29:07 --> 00:29:09
es lo que pasó. ¿Okey?

427

00:29:09 --> 00:29:11
Y ya, fin de la historia.

428

00:29:11 --> 00:29:14
No tiene sentido.
Riven lo mencionó hace rato.

429

00:29:14 --> 00:29:15
¿A quién?

430

00:29:15 --> 00:29:17
A Bloom. Apenas pudo creerle.

431

00:29:17 --> 00:29:19
Pero sí le creyó, ¿verdad?

432

00:29:19 --> 00:29:22
Yo lo respaldé. ¿No entiendes el problema?

433

00:29:22 --> 00:29:25
Seguir contigo después de que dejaste
ciega a tu mejor amiga me hace ver

434

00:29:25 --> 00:29:29
como un completo idiota,
o peor, como un completo psicópata.

435

00:29:29 --> 00:29:31
Creí que no importaba
lo que otros pensarán.

436

00:29:33 --> 00:29:34
[pitido de mensaje]

437

00:29:37 --> 00:29:38
Mataron al quemado.

438

00:29:40 --> 00:29:41

Ay, qué bueno, Sky...

439

00:29:57 --> 00:30:03

¿Estás tomando fotos viejas en una fiesta?
Deberíamos ser amigas.

440

00:30:03 --> 00:30:06

¿Sabes quién es ella?

441

00:30:07 --> 00:30:08

¿Por qué?

442

00:30:08 --> 00:30:11

Sabes de historia,
creí que tal vez lo sabrías.

443

00:30:11 --> 00:30:13

Sí, pero quiero saber por qué.

444

00:30:14 --> 00:30:18

No quiero sonar misteriosa o algo así,
pero es que no puedo decírtelo.

445

00:30:19 --> 00:30:22

No quieres sonar misteriosa,
pero es justo lo que hiciste.

446

00:30:23 --> 00:30:29

En fin, no importa. No tengo idea
de quién es. Disfruta de tu proyecto.

447

00:30:34 --> 00:30:37

Aquí está.
Justo al lado de la señorita Dowling.

448

00:30:38 --> 00:30:41

¿Estás totalmente segura de que es
la mujer que viste? ¿Y si te equivocas?

449

00:30:41 --> 00:30:46

Cien por ciento segura. Dowling sabe
algo más y está ocultándomelo otra vez.

450

00:30:46 --> 00:30:49

Okey. Mañana hablamos con ella.

451

00:30:49 --> 00:30:50

¿Mañana?

452

00:30:51 --> 00:30:55

Vamos a dormir. Estás ebria y enojada,
y tengo tarea por hacer.

453

00:30:57 --> 00:31:00

Me mintió, no esperaré hasta mañana
para obtener respuestas.

454

00:31:00 --> 00:31:03

- Está bien, diviértete.
- ¡Aisha!

455

00:31:04 --> 00:31:06

¿No vas a venir?

456

00:31:06 --> 00:31:09

¿Quieres verla a medianoche
y así de ebria? Adelante.

457

00:31:09 --> 00:31:13

Ve al círculo de piedra
y haz una explosión de magia.

458

00:31:13 --> 00:31:17
Tal vez recibas una señal
de tu hada madrina. Suena muy ilógico.

459

00:31:17 --> 00:31:22
Ya me cansé de alejarte del precipicio.
Si quieres saltar, me da igual.

460

00:31:25 --> 00:31:27
Tenemos que hacerlo. Esta noche.

461

00:31:27 --> 00:31:32
El hada de la que te hablé, la de fuego,
preguntó por Rosalind.

462

00:31:32 --> 00:31:34
¿Qué? ¿Por qué?

463

00:31:34 --> 00:31:37
No me dijo. Es irritante
y cautelosa, y no importa.

464

00:31:37 --> 00:31:39
Lo que importa es que hagamos esto ya.

465

00:31:39 --> 00:31:42
Sí, pero sigo sin saber
qué clase de magia utilizó.

466

00:31:43 --> 00:31:45
Entonces, solo hay una solución.

467

00:31:45 --> 00:31:49
- [chisporroteo eléctrico]
- [grita]

468

00:31:49 --> 00:31:50
Activar la trampa.

469
00:31:50 --> 00:31:53
[quejidos]

470
00:32:10 --> 00:32:11
¿Cómo te sientes?

471
00:32:16 --> 00:32:17
Dijiste que lo mataron.

472
00:32:21 --> 00:32:24
- Así es.
- ¿Y por qué no sanaron tus heridas?

473
00:32:26 --> 00:32:29
Quiere decir que aún no mataron
al que me atacó.

474
00:32:32 --> 00:32:35
Nos queda claro
que hay más criaturas allá afuera.

475
00:32:38 --> 00:32:39
Pero el batallón seguirá buscando.

476
00:32:39 --> 00:32:42
- Solo hay que esperar.
- Es muy tarde, Sky. Se acabó.

477
00:32:45 --> 00:32:47
Dijiste que esperara.

478
00:32:48 --> 00:32:49
No podías hacer más.

479

00:32:51 --> 00:32:55

Lo que siempre dijiste de mi padre
es que murió peleando.

480

00:32:56 --> 00:32:59

¿Y ahora te quedarás tirado a aceptarlo?
¡A la mierda!

481

00:33:01 --> 00:33:03

- Sky...
- ¡Cobarde!

482

00:33:08 --> 00:33:12

Hablé con la reina.
Necesitamos un destacamento del ejército

483

00:33:12 --> 00:33:14

de Solaria para buscarlo.

484

00:33:14 --> 00:33:16

Ya hicimos todo lo posible.

485

00:33:18 --> 00:33:19

Me equivoqué.

486

00:33:20 --> 00:33:25

Quise creer que fue un evento aislado,
un fantasma del pasado que se iría rápido.

487

00:33:26 --> 00:33:28

Todos quisimos creerlo.

488

00:33:28 --> 00:33:31

Un quemado se convirtió en dos,
¿quién sabe cuántos más habrá?

489

00:33:32 --> 00:33:34
Mi trabajo es preocuparme
y luego arreglarlo.

490
00:33:35 --> 00:33:37
Y lo harás.

491
00:33:42 --> 00:33:45
- Deberías ir a la cama.
- Y usted debería decir la verdad.

492
00:33:52 --> 00:33:53
¿Qué es esto?

493
00:33:53 --> 00:33:57
Esta mujer... La mujer junto a usted fue
quien me dejó en el Primer Mundo.

494
00:34:00 --> 00:34:02
- Rosalind.
- ¿Quién es ella?

495
00:34:05 --> 00:34:10
Pues, ella me precedió como directora.
Fui su estudiante y luego su protegida.

496
00:34:11 --> 00:34:13
¿Estuvo con ella hace 16 años
cuando hizo...?

497
00:34:13 --> 00:34:15
Te dije, las circunstancias
de tu nacimiento

498
00:34:15 --> 00:34:17
son tan misteriosas para mí como para ti.

499

00:34:17 --> 00:34:20
¿Entiende que cada vez me cuesta
más y más creer en su palabra?

500
00:34:20 --> 00:34:24
Estás ebria.
Podríamos tener esta conversación después.

501
00:34:24 --> 00:34:27
Todas sus fotos estaban escondidas
en el ala este,

502
00:34:27 --> 00:34:28
dígame que no es sospechoso.

503
00:34:28 --> 00:34:31
Rosalind fue directora
en un período muy difícil para Alfea,

504
00:34:32 --> 00:34:34
no es un época que nos guste celebrar.

505
00:34:34 --> 00:34:35
Quiero hablar con ella.

506
00:34:35 --> 00:34:36
- Es imposible.
- ¿En serio?

507
00:34:37 --> 00:34:41
Porque hace una semana tuve una visión
de cuando me dejó en el Primer Mundo.

508
00:34:42 --> 00:34:43
Dijo: "Búscame".

509
00:34:44 --> 00:34:46

Quiero hablar con ella.

510

00:34:47 --> 00:34:48
Está muerta, Bloom.

511

00:34:51 --> 00:34:52
¿Qué?

512

00:34:53 --> 00:34:54
Murió hace años.

513

00:34:57 --> 00:35:03
Así que no sé qué viste
ni por qué lo viste...

514

00:35:05 --> 00:35:07
Pero aquí termina todo.

515

00:35:11 --> 00:35:12
Descansa.

516

00:36:20 --> 00:36:21
¿Bloom?

517

00:36:24 --> 00:36:25
¿Qué haces aquí?

518

00:36:31 --> 00:36:31
Oye.

519

00:36:38 --> 00:36:39
Soy una suplente, Sky.

520

00:36:41 --> 00:36:45
Eso es lo complicado de mi historia
familiar, no sé quiénes son.

521

00:36:46 --> 00:36:48

Así que aquí estoy como una loca.

522

00:36:49 --> 00:36:55

Porque, al parecer, haría cualquier cosa por encontrar una posible respuesta.

523

00:36:58 --> 00:37:03

No sé cómo venir aquí te ayudará a encontrarlas, pero te entiendo.

524

00:37:13 --> 00:37:15

¿Por qué usas tu armadura?

525

00:37:21 --> 00:37:22

Silva está muriendo.

526

00:37:23 --> 00:37:26

Y el quemado al que mataron

527

00:37:27 --> 00:37:30

no era el correcto. Sigue suelto.

528

00:37:32 --> 00:37:35

¿Y planeas ir a buscarlo por tu cuenta?

529

00:37:35 --> 00:37:37

Sí, no eres la única persona loca.

530

00:37:38 --> 00:37:41

Además, no puedo quedarme sentado sin hacer nada.

531

00:37:44 --> 00:37:46

[murmullos]

532

00:37:49 --> 00:37:54
[murmullos continúan]

533

00:37:55 --> 00:37:57
- ¿Bloom?
- No es necesario.

534

00:37:59 --> 00:38:04
[rugido suave]

535

00:38:04 --> 00:38:05
Puedo sentirlo.

536

00:38:05 --> 00:38:08
[murmullos]

537

00:38:09 --> 00:38:11
El quemado que buscas está en el bosque.

538

00:38:13 --> 00:38:16
Tenemos que decirle
a Dowling de inmediato, está...

539

00:38:27 --> 00:38:28
- Tira.
- Ahí voy.

540

00:38:28 --> 00:38:29
[Riven] Apuesto a que fallas.

541

00:38:29 --> 00:38:31
- ¡Sí!
- ¡Sí!

542

00:38:33 --> 00:38:35

Somos buen equipo.

543

00:38:40 --> 00:38:43
Oye, ¿has visto a Sky?
No contesta mis mensajes.

544

00:38:43 --> 00:38:44
Pues, ¿buscaste a Bloom?

545

00:38:44 --> 00:38:46
- ¿Qué?
- Ay, mierda. Ups.

546

00:38:46 --> 00:38:50
No, son... Son solo amigos,
todo está bien, al cien por ciento.

547

00:38:50 --> 00:38:52
No la vayas a dejar ciega.

548

00:38:53 --> 00:38:55
Al fin que no pienso gastar mi magia
en una suplente.

549

00:38:56 --> 00:38:57
¿Bloom es suplente?

550

00:38:57 --> 00:38:59
- Ups.
- [pitido de mensaje]

551

00:39:00 --> 00:39:04
EMERGENCIA. QUEMADO.
CÍRCULO DE PIEDRA.

552

00:39:09 --> 00:39:10
[pitido de mensaje]

553

00:39:13 --> 00:39:14
[pitido de mensaje]

554

00:39:15 --> 00:39:16
[pitido de mensaje]

555

00:39:22 --> 00:39:23
¿Qué pasa?

556

00:39:24 --> 00:39:26
¿También te envió un mensaje?

557

00:40:13 --> 00:40:14
[chisporroteo]

558

00:40:33 --> 00:40:34
[murmullos]

559

00:40:37 --> 00:40:38
Está cerca.

560

00:40:40 --> 00:40:43
Tendrás que decirme
por qué puedes rastrearlo.

561

00:40:43 --> 00:40:44
Otros de los misterios en mi vida

562

00:40:45 --> 00:40:47
que podría resolver
del lado protector de la barrera.

563

00:40:59 --> 00:41:01
[rugido]

564
00:41:06 --> 00:41:08
- [rugido]
- [Stella] ¡Cierra los ojos!

565
00:41:09 --> 00:41:10
[chillido]

566
00:41:17 --> 00:41:18
¡Aisha!

567
00:41:22 --> 00:41:23
[gruñido]

568
00:41:24 --> 00:41:25
[chillido]

569
00:41:36 --> 00:41:38
[chillido en su mente]

570
00:41:38 --> 00:41:40
Esperen, creo que no está aquí.

571
00:41:41 --> 00:41:46
[chillido]

572
00:41:48 --> 00:41:52
No, no estaba muerto, pero ahora sí.

573
00:42:01 --> 00:42:02
Esto no lo esperaba.

574
00:42:03 --> 00:42:06
Resulta que Dowling es
más cautelosa de lo que creí.

575

00:42:06 --> 00:42:09
Justo cuando crucé una barrera,
me encontré con otra.

576
00:42:11 --> 00:42:13
Volverá pronto.

577
00:42:15 --> 00:42:17
Y creo que no podré salvarte a tiempo.

578
00:42:18 --> 00:42:23
Qué lástima. Para que conste,
me gustaba tu manzana de Adán.

579
00:42:27 --> 00:42:29
[respira con dificultad]

580
00:42:34 --> 00:42:38
[quejidos]

581
00:42:48 --> 00:42:50
CHICOS, ¿SIGUEN DE FIESTA?

582
00:42:56 --> 00:42:57
¿Estoy bien?

583
00:42:58 --> 00:42:59
Sí.

584
00:43:02 --> 00:43:04
- Tú eres un idiota.
- Lo sé.

585
00:43:04 --> 00:43:06
Un imprudente, impulsivo,

586

00:43:06 --> 00:43:08
- idiota...
- Lo sé, pero estás mejor.

587
00:43:09 --> 00:43:10
¿Profesor Harvey?

588
00:43:12 --> 00:43:13
No le sonrías.

589
00:43:24 --> 00:43:25
Tu papá estaría orgulloso.

590
00:43:28 --> 00:43:29
Bien hecho.

591
00:43:37 --> 00:43:39
Que ustedes
y el profesor Silva sigan vivos

592
00:43:39 --> 00:43:41
no cambia lo descuidadas que fueron.

593
00:43:43 --> 00:43:45
Discutiremos las consecuencias
por la mañana.

594
00:43:48 --> 00:43:51
¿Estaba enojada
para castigarnos o para expulsarnos?

595
00:43:52 --> 00:43:53
Diría que la primera,

596
00:43:53 --> 00:43:56
pero solo por la pequeña cantidad
de orgullo que sentí.

597

00:44:02 --> 00:44:03

- Deberíamos subir.
- Sí, vámonos.

598

00:44:03 --> 00:44:05

- Sí.
- Estoy cansada.

599

00:44:16 --> 00:44:18

Hoy me porté terrible.

600

00:44:19 --> 00:44:20

Lo siento.

601

00:44:22 --> 00:44:26

Estabas asustado y vulnerable
y yo no pude soportarlo.

602

00:44:27 --> 00:44:29

Lo sé. Lo pude sentir.

603

00:44:33 --> 00:44:35

Eres el único que sabe
quién soy en realidad.

604

00:44:37 --> 00:44:39

Porque así lo quieres, Stella.

605

00:44:40 --> 00:44:41

Pero no es así.

606

00:44:43 --> 00:44:48

Soy heredera del trono de Solaria.
Si supieras la presión con la que vivo.

607

00:44:48 --> 00:44:50
Te entiendo, y sabes que sí.

608
00:44:54 --> 00:44:59
Tu fuerza es mi red de seguridad.
Necesito saber que, si caigo, estará ahí.

609
00:45:01 --> 00:45:02
¿Y si yo me caigo?

610
00:45:19 --> 00:45:21
Oye, tu hermano me pareció...

611
00:45:21 --> 00:45:24
Ay, no, lo sé, es terrible. Lo siento.

612
00:45:25 --> 00:45:26
Más bien me pareció grandioso.

613
00:45:26 --> 00:45:28
Parecer es la palabra clave.

614
00:45:38 --> 00:45:40
ME DIVERTÍ HOY. ¿TÚ?

615
00:45:50 --> 00:45:54
[Beatrix] Aquí tenemos a un borracho
y a uno que está peor.

616
00:45:54 --> 00:45:56
- ¡Ay, no!
- [ríen]

617
00:45:58 --> 00:46:00
Oye, ¿me das de eso?

618

00:46:00 --> 00:46:02
- ¿Qué hay de tu novia?
- ¿Cuál?

619
00:46:02 --> 00:46:05
- La gorda rara que ama las plantas.
- [risas]

620
00:46:05 --> 00:46:07
No, no, no.
Que vaya a cogerse a otro.

621
00:46:08 --> 00:46:11
[risas]

622
00:46:13 --> 00:46:14
Qué salvaje.

623
00:46:15 --> 00:46:17
Ven aquí.

624
00:46:21 --> 00:46:24
- Voy yo.
- Ah, ¿sí?

625
00:46:24 --> 00:46:25
Pero los tres.

626
00:46:43 --> 00:46:46
Mmm, estarías orgullosa de mí, yo...

627
00:46:46 --> 00:46:51
Fui al círculo de piedra hace rato
y elegí no invocar toda mi magia

628
00:46:51 --> 00:46:53
para quemar al Otro Mundo.

629

00:46:54 --> 00:46:55

- Progreso.

- [Bloom ríe]

630

00:46:56 --> 00:46:58

Aún creo que podría funcionar.

631

00:46:58 --> 00:47:02

Además, esta noche volví
a sentir al quemado.

632

00:47:02 --> 00:47:06

La señorita Dowling actuó muy extraño,
así que creo que Rosalind..

633

00:47:06 --> 00:47:08

¿Podrías, por favor, solo parar?

634

00:47:09 --> 00:47:12

Sí, lo siento. Mañana. Perdón.

635

00:47:12 --> 00:47:13

No, Bloom.

636

00:47:17 --> 00:47:19

Sé que quieres encontrar
a tus padres, pero...

637

00:47:20 --> 00:47:23

¿Y si no hay una gran conspiración?

638

00:47:24 --> 00:47:26

Dijiste que Rosalind fue la directora.

639

00:47:27 --> 00:47:30

Es posible que fueras
la hija de una estudiante,

640

00:47:30 --> 00:47:34
una adolescente asustada que quedó
embarazada y no supo qué hacer.

641

00:47:34 --> 00:47:35
Mmm-mmm.

642

00:47:36 --> 00:47:38
Hay muchas cosas que no puedo explicar.

643

00:47:39 --> 00:47:43
Algunas personas matarían
por tener tu talento nato para la magia.

644

00:47:44 --> 00:47:46
Incluso si solo fueran un hada normal.

645

00:47:48 --> 00:47:49
¿Debería estar agradecida?

646

00:47:50 --> 00:47:52
Solo digo que seas más realista.

647

00:47:54 --> 00:47:57
¿Siquiera sabes lo que eso
significa para mí, Aisha?

648

00:47:59 --> 00:48:01
Ser realista...

649

00:48:03 --> 00:48:06
Significa que mi madre real no me quiso.

650

00:48:08 --> 00:48:11
Significa que, cuando era bebé,
me vio y me abandonó.

651

00:48:13 --> 00:48:18
Y si crees que no pienso en eso cada día
desde que descubrí lo que soy..

652

00:48:21 --> 00:48:23
Necesito saber que hay algo más.

653

00:48:25 --> 00:48:26
Lo necesito.

654

00:48:37 --> 00:48:38
Lo necesito.

655

00:48:39 --> 00:48:41
[Dowling] Bloom acudió a mí esta noche.

656

00:48:43 --> 00:48:46
Tuvo un recuerdo del hada
que la dejó en el mundo humano.

657

00:48:48 --> 00:48:49
Fue Rosalind.

658

00:48:49 --> 00:48:51
[Ben] Ay, mierda.

659

00:48:52 --> 00:48:54
Pensé justo eso.

660

00:48:55 --> 00:48:57
[Silva] ¿Qué le dijiste?

661

00:48:57 --> 00:49:00

- [Dowling] Que está muerta.
- [Silva] ¿Por qué?

662

00:49:00 --> 00:49:02

[Dowling] Bloom tiene el potencial de ser

663

00:49:02 --> 00:49:04

una de las hadas
más poderosas del Otro Mundo.

664

00:49:05 --> 00:49:07

Si Rosalind la llama, es por algo.

665

00:49:09 --> 00:49:11

No podemos permitir que se conozcan.

FATE

THE WINX SAGA



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.